

BEF 201



04-06	DE	Bedienungsanleitung	34-36	GR	Οδηγίες χρήσης
07-09	GB	Operating instructions	37-39	HU	Használati utasítás
10-12	F	Mode d'emploi	40-42	PL	Instrukcja obsługi
13-15	NL	Gebruiksaanwijzing	43-45	CZ	Návod k obsluze
16-18	E	Instrucciones de utilización	46-48	RUS	Инструкция по эксплуатации
19-21	PT	Instruções de serviço	49-51	SLO	Navodila za uporabo
22-24	DK	Brugsanvisning	52-54	BG	БЪЛГАРСКИ
25-27	NO	Bruksanvisning	55-57	RO	ROMÂNĂ
28-30	SE	Bruksanvisning	58-60	IT	Istruzioni per l'uso
31-33	FI	Käyttöohje			

07/2017



1.



2.



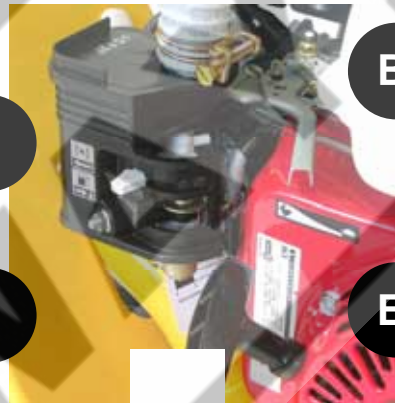
3.



Ein/On
Aus/Off



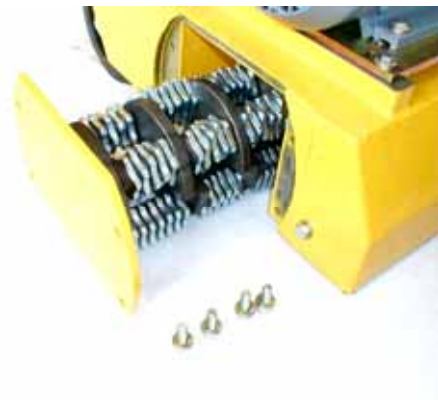
3.



4.



5.



ENGLISH

Introduction

These instructions will help you to become familiar with your machine and to operate it correctly. Please read our instructions before you operate the machine.

The right to make technical changes is reserved.

Spare parts and service

Repairs must only be carried out by a trained technician.

Type plate

The type and the serial number of your machine may be found on its type plate. This information will be required for ordering spare parts. Please make a note of them in the space below so that they will always be available when required!

MODEL: _____

SERIAL NUMBER : _____

Unpacking the machine

You should examine both the shipping carton and the machine as soon as it has arrived. If you find any damage, retain the packaging so that it can, if necessary, be examined by the carrier. Contact the carrier **immediately** and report the damage.

Safety instructions and warnings

Symbols indicate possible hazards. Please read this information carefully, and take the appropriate steps to protect both persons and property.



Danger!

This symbol is used to indicate an immediate danger that could be injurious or fatal to the user



Warning!

This symbol is used to warn of a situation that could be injurious to the user



Caution!

This symbol is used to draw attention to situations in which light injury to the user or damage to the machine could occur.



Ear protection!

High operating noise level. Always wear ear protection.

Certain fundamental safety rules must be observed when using an electrical device. Read all the safety instructions and warning notes before you operate the machine.



Caution!

To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

1. This machine is only to be used together with accessories supplied by the manufacturer for grinding:
 - concrete surfaces
 - flooring screeds
2. Use the machine for appropriate operations only.
3. The machine is not suitable for use:
 - in areas of explosive hazard
 - on inflammable materials



Warning!

4. This machine may only be used by:
 - persons who have been instructed in its correct use
 - persons who have been specifically authorised to operate the machine.
5. When using the machine, pay attention to other persons, and in particular to children.
6. The operator must ensure that no unauthorised persons work with the machine.
7. Always check the operational safety of the machine before using it.
8. The operator is obliged to check the machine after use for externally visible damage or faults. Modifications that affect safety are to be reported to our service department.
9. The operator or the owner of the machine must ensure that the machine is only ever used when it is in technically perfect condition.
10. No safety devices must ever be removed, modified or deactivated.
11. The manufacturer's liability will lapse with any unauthorised modification or change to the machine.



Danger!

12. The mains voltage must agree with the voltage printed on the type plate.
13. Do not start the machine by bypassing electrical circuits.
14. The mains cable must not
 - be damaged by being driven over, crushed, yanked etc.
 - it is dangerous to drive over it when the machine is in operation.
15. Regularly check the mains cable for damage.
16. Do not use the machine if the mains cable is not in perfect condition.
17. When using or replacing the mains cable or extension cables, do not use types that differ from the manufacturer's original parts.
18. The connectors on mains and extension cables must be at least splash-proof.
19. The plug on the connecting cable must be inserted into a socket that accords with regulations.

20. Always disconnect the mains cable from the power network before carrying out any cleaning, servicing or maintenance work.
21. Always use suitable extension cables.
22. Only connect to a power network that is fitted with leakage current protection equipment.
23. Only persons who are familiar with the machine and who have been instructed in the possible hazards may operate, service or repair it.
24. Remove all jewellery when working close to electrical components.
25. Only use original replacement and accessory parts. No liability is accepted for parts from other manufacturers.
26. When performing cleaning and servicing work, ensure that authoritative regulations applicable to the particular location regarding the correct handling of oils, fats, acids, alkalis, fuels and other similar agents are obeyed.
27. Observe the regulations applicable to your location when disposing of old machines or their components.
28. Do not clean the machine with a high-pressure cleaner.

Petrol version

29. Use only fuel, fuel mixture and engine oil as recommended by the manufacturer.



Danger!

30. Do not touch high-tension cables while engine is running.
31. Do not touch the spark-plug cap.
32. **Fire hazard!** Always turn the machine off when filing up
33. Do not use open flames when manipulating internal combustion engines
34. **Poisoning hazard!** Do not use machines with internal combustion engines in enclosed spaces.
35. **Burning hazard!** Do not touch the exhaust pipe.

1. Preparing the Machine

1. Check the cutters and cutting rotor for wear, and if necessary replace with new parts
2. Use appropriate dust removal equipment

2. Correct working position

1. Adjust the control bar at the correct working position

3. Turning the Electric Model on / off

1. Insert the mains plug.
For the 3-phase version: pay attention to the direction of rotation of the rotor
2. Do not lay the connecting cable in intended work direction.
3. Unwind the connecting cable completely from the drum.
4. Adjust the desired grinding depth.
5. Switching on
Note: Only switch the machine on when the milling rotor is raised
- "ON", press **green** switch-on button

6. Switching off
- "OFF" press **red** switch-on button

Turning the Gasoline Model on / off

1. Starting:
 - **(A)** Mains switch on "ON"
 - **(B)** Position the throttle on idling
 - **(C) Cold Engine:** Operate choke valve (CHOKE)
 - **(D)** Open gasoline tap
 - **(E)** Pull starting lever through strongly until the engine is running
 - Full gas position – only after hot running of the engine
2. Turning the Machine off:
 - **(A)** Mains switch on "OFF"
 - **(B)** Gas lever to idling position

4. Adjust the milling depth

1. Adjust milling depth by turning the adjusting spindle and lock by means of the lock screw.

5. Fitting new cutters

1. Unplug
2. Remove the rotor
3. Change the cutters
4. Check all parts for wear, and replace with new ones if necessary
5. Fit new cutters and shims
6. Put the rotor back in place

6. Fitting 5-point carbide cutters

Warning: Danger of jamming

Axial play on the cutter rods may not exceed approx. 3 lamellas

7. Fitting milling cutters

1. When using milling cutters, always:
 - Check equipment
 - The cutting faces of the milling cutters must all point in the same direction **forwards** in the direction of travel
 - Check the direction in which the rotor is turning
 - The cutting faces must strike the ground

8. Fitting star wheel cutters

Warning: Danger of jamming

Axial play on the cutter rods may not exceed approx. 3 lamellas

9. Transporting the machine

1. Always secure machine for transporting in the vehicle

10. Maintenance and service (Electrical Version)

1. Always withdraw the mains plug before beginning servicing work.
2. Regularly check the mains plug and connecting cable for functional safety.
3. Only trained electricians may work on electrical components.
4. Regularly check the cutting tools and the rotor

- for wear.
5. Regularly give the machine a dry clean.

(Petrol Version)

See engine manufacturer's operating manual

11. Fault-finding and rectification

General & Electric Model

1. The machine does not start

Cause:

- Mains plug not inserted
- Faulty connecting cable
- On/off switch on the control bar is faulty
- Faulty capacitor
- Extension cable too long
- Mains voltage too low

2. Rotor does not turn

Cause:

- Damaged belt
- No power to motor
- Rotor jammed (dirt)

3. Uneven cutting

Cause:

- Tighten belt
- Cutters worn out
- Adjust the rotor's working depth

Gasoline model

4. The machine does not start

Cause:

- No gasoline
- Faulty spark plug
- Gasoline filter blocked
- No engine oil

5. Machine runs roughly

Cause:

- Dirty gasoline filter
- Dirty air filter
- Wrong fuel mixture
- Adjust spark plugs
- Faulty spark plugs cable

12. Technical Data

		BEF 201	BEF 201
Voltage	V	230/3x400	Gasoline
Frequency	Hz	50/60	-
Protection class		I	-
Drive motor	W	2200	4000
Width of working area	mm	200	200
Grinding to edge	mm	45	45
Rotor speed	rpm	1735	1735
Total weight	kg	74	80
Tank capacity	l	-	3,6
Oil capacity	l	-	0,6
Noise level Lpa	dB (A)	92	92
Noise level Lwa	dB (A)	103	103
Vibration, total value	*) m/s ²	≤2,4	≤2,4

*) Determined under standardised manufacturer operating conditions according to the HARM measuring method.